

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Juillet 2013



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca).

Vous pouvez également communiquer avec nous par :

**Courriel** à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca)

**Téléphone** entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros sans frais suivants :

- Service de renseignements statistiques 1-800-263-1136
- Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants 1-800-363-7629
- Télécopieur 1-877-287-4369

**Programme des services de dépôt**

- Service de renseignements 1-800-635-7943
- Télécopieur 1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Juillet 2013

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2013 et le © Ministre des Transports, 2013

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de licence ouverte de Statistique Canada.

<http://www.statcan.gc.ca/reference/licence-fra.html>

Octobre 2013

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Antoine Rose**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **Conrad Ogradnik**, **John Scolli** et **Bev Pomfret** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

En juillet 2013, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 581 635 mouvements, alors qu'en juillet 2012, ils en avaient déclaré 572 826. Ceci représente une augmentation de 1,5 %.

En juillet 2013, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 0,6 % (+2 300 mouvements) par rapport au même mois de l'année 2012. Ces aéroports ont déclaré 416 783 mouvements par rapport à 414 483 mouvements en juillet 2012.

En juillet 2013, 164 852 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés, comparativement à 158 343 en juillet 2012 (une augmentation de 4,1 %).

**Tableau 1**

**Distribution des mouvements d'aéronefs dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA**

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, juillet 2012 à juillet 2013 pourcentage	nombre	Taux de variation, juillet 2012 à juillet 2013 pourcentage	nombre	Taux de variation, juillet 2012 à juillet 2013 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>459 538</b>	<b>2,7</b>	<b>122 097</b>	<b>-2,7</b>	<b>581 635</b>	<b>1,5</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	243 046	1,2	66 466	-4,6	309 512	-0,1
Autres mouvements commerciaux	30 988	1,0	6 428	25,7	37 416	4,5
Mouvements privés	39 961	3,4	15 437	-4,0	55 398	1,3
Mouvements officiels civils	4 566	-7,9	2 701	-16,4	7 267	-11,2
Mouvements officiels militaires	6 214	25,1	976	-9,8	7 190	18,9
Total itinérants	324 775	1,7	92 008	-3,3	416 783	0,6
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	134 075	5,1	29 825	-0,8	163 900	4,0
Mouvements locaux militaires	688	30,8	264	16,8	952	26,6
Total locaux	134 763	5,2	30 089	-0,7	164 852	4,1

## Analyse

---

En juillet 2013, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 581 635 mouvements, alors qu'en juillet 2012, ils en avaient déclaré 572 826. De ces aéroports, 54 ont enregistré des hausses d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en juillet ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (39 346 mouvements) et Vancouver International, Colombie-Britannique (31 004 mouvements).

En juillet 2013, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 0,6 % (+2 300 mouvements) par rapport au même mois de l'année 2012. Ces aéroports ont déclaré 416 783 mouvements par rapport à 414 483 mouvements en juillet 2012. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 2 442 mouvements (+37,5 %) pour St-Jean, Québec et une diminution de 1 814 mouvements (-45,9 %) pour Fort Nelson, Colombie-Britannique. En juillet 2013, 44 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En juillet 2013, 164 852 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 4,1 % (+6 509 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Boundary Bay, Colombie-Britannique (11 588 mouvements) et Montréal/St-Hubert, Québec (10 650 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux

En juillet 2013, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 359 684 mouvements itinérants intérieurs, une hausse de 0,9 % (+3 164 mouvements) par rapport à juillet 2012. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 2 441 mouvements (+37,5 %) pour St-Jean, Québec et une diminution de 1 814 mouvements (-45,9 %) pour Fort Nelson, Colombie-Britannique. En juillet 2013, 48 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants intérieurs d'une année à l'autre.

Quatre-vingt-onze aéroports ont déclaré 45 588 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en juillet 2013, une baisse de 2,0 % (-907 mouvements) par rapport au même mois de l'année 2012. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (15 678 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers.

Quarante-quatre aéroports ont déclaré 11 511 autres mouvements itinérants internationaux en juillet 2013, une augmentation de 0,4 % comparé à juillet 2012. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario a enregistré 5 427 autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 47,1 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	15	11 877	25	4 443	6	7 434
Boundary Bay	4	21 062	9	9 474	1	11 588
Calgary International	3	21 865	3	21 755	39	110
Calgary/Springbank	13	12 525	19	5 629	7	6 896
Chicoutimi/St-Honoré	31	6 069	41	2 321	14	3 748
Edmonton City Centre	39	4 048	33	3 486	33	562
Edmonton International	10	13 551	5	13 229	36	322
Edmonton/Villeneuve	35	4 450	42	1 148	16	3 302
Fort McMurray	21	8 783	14	8 115	32	668
Fredericton International	20	10 223	26	4 373	9	5 850
Gander International	37	4 340	37	2 594	25	1 746
Halifax/Robert L. Stanfield International	26	7 726	15	7 400	35	326
Hamilton	42	3 336	40	2 408	29	928
Kelowna	25	8 054	22	5 236	19	2 818
Kitchener/Waterloo	12	13 200	20	5 396	5	7 804
Langley	32	5 220	34	2 802	22	2 418
London	23	8 603	24	4 743	12	3 860
Moncton/Greater Moncton International	30	6 220	30	4 052	23	2 168
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	19 831	4	19 751	40	80
Montréal/St-Hubert	6	19 039	13	8 389	2	10 650
Oshawa	27	7 032	27	4 338	20	2 694
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	14 759	6	10 905	13	3 854
Pitt Meadows	18	10 874	28	4 248	8	6 626
Prince George	41	3 404	36	2 618	31	786
Québec/Jean Lesage International	16	11 756	11	8 728	17	3 028
Regina International	33	5 087	32	3 620	27	1 467
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	8 738	17	6 264	21	2 474
Sault Ste. Marie	28	6 961	35	2 769	11	4 192
St. John's International	38	4 325	31	4 043	37	282
St-Jean	19	10 637	10	8 951	26	1 686
Thunder Bay	24	8 216	21	5 326	18	2 890
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	12 244	12	8 658	15	3 586
Toronto/Buttonville Municipal	8	15 268	18	6 190	3	9 078
Toronto/Lester B. Pearson International	1	39 346	1	39 232	38	114
Vancouver Harbour	29	6 623	16	6 619	42	4
Vancouver International	2	31 004	2	30 990	41	14
Victoria International	7	15 708	8	10 022	10	5 686
Whitehorse International	40	3 564	38	2 420	28	1 144
Windsor	36	4 415	39	2 417	24	1 998
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	17	11 500	7	10 582	30	918
Winnipeg/St. Andrews	11	13 333	23	4 895	4	8 438
Yellowknife	34	4 722	29	4 196	34	526
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>459 538</b>	.	<b>324 775</b>	.	<b>134 763</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	27	2 027	45	905	9	1 122
Campbell River	12	3 278	14	2 350	13	928
Castlegar	46	935	46	895	40	40
Charlottetown	30	1 819	30	1 597	26	222
Churchill	49	829	49	783	38	46
Cranbrook	43	1 174	40	1 050	31	124
Deer Lake	31	1 793	25	1 695	34	98
Fort Nelson	21	2 247	16	2 135	32	112
Fort St. John	15	2 886	13	2 394	18	492
Grande Prairie	6	4 028	12	2 544	7	1 484
High Level	29	1 844	29	1 608	25	236
Îles-de-la-Madeleine	50	546	50	522	45	24
Inuvik/Mike Zubko	32	1 767	24	1 737	42	30
Iqaluit	25	2 070	18	2 032	41	38
Kamloops	11	3 415	8	2 687	14	728
Kenora	38	1 536	36	1 232	23	304
Kingston	17	2 796	21	1 790	11	1 006
Kuujuuaq	33	1 766	26	1 688	36	78
La Grande Rivière	47	929	44	911	47	18
La Ronge	23	2 123	23	1 765	22	358
Lethbridge	13	3 260	15	2 259	12	1 001
Lloydminster	41	1 368	47	872	17	496
Medicine Hat	2	5 308	7	2 698	2	2 610
Mont-Joli	48	853	48	827	44	26
Montréal/Mirabel International	14	3 124	41	1 036	4	2 088
Nanaimo	4	4 325	6	2 927	8	1 398
Norman Wells	34	1 741	28	1 639	33	102
North Bay	16	2 885	22	1 771	10	1 114
Ottawa/Gatineau	5	4 057	27	1 685	3	2 372
Peace River	45	951	43	921	43	30
Penticton	22	2 158	31	1 534	15	624
Port Hardy	44	1 158	38	1 148	50	10
Prince Albert	24	2 086	19	2 004	35	82
Prince Rupert	51	331	51	318	49	13
Rankin Inlet	39	1 464	33	1 420	39	44
Red Deer Regional	1	8 088	3	3 492	1	4 596
Rouyn-Noranda	40	1 445	37	1 195	24	250
Saint John	35	1 675	35	1 269	19	406
Sept-Îles	10	3 537	5	3 163	21	374
Sioux Lookout	20	2 583	11	2 561	46	22
Smithers	36	1 630	34	1 412	27	218
St. Catharines	7	3 700	17	2 094	6	1 606
Sudbury	3	5 218	1	3 580	5	1 638
Terrace	26	2 065	20	2 001	37	64
Thompson	8	3 659	4	3 462	28	197
Timmins	18	2 726	10	2 596	30	130
Val-d'Or	28	1 876	32	1 494	20	382
Victoria Harbour	9	3 577	2	3 561	48	16
Wabush	19	2 681	9	2 681	0	0
Whitecourt	37	1 556	42	1 016	16	540
Williams Lake	42	1 204	39	1 052	29	152
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>122 097</b>	.	<b>92 008</b>	.	<b>30 089</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	11 817	3 332	1 077	7 408	60	34	26
Boundary Bay	21 011	7 275	2 150	11 586	51	49	2
Calgary International	21 657	20 092	1 455	110	208	208	0
Calgary/Springbank	12 446	3 560	1 990	6 896	79	79	0
Chicoutimi/St-Honoré	6 069	2 034	287	3 748	0	0	0
Edmonton City Centre	4 040	1 960	1 518	562	8	8	0
Edmonton International	13 510	12 193	1 015	302	41	21	20
Edmonton/Villeneuve	4 430	709	419	3 302	20	20	0
Fort McMurray	8 779	6 945	1 170	664	4	0	4
Fredericton International	10 198	3 995	355	5 848	25	23	2
Gander International	4 191	2 033	414	1 744	149	147	2
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 635	6 954	373	308	91	73	18
Hamilton	3 330	1 891	511	928	6	6	0
Kelowna	7 890	4 214	980	2 696	164	42	122
Kitchener/Waterloo	13 192	4 162	1 226	7 804	8	8	0
Langley	5 207	1 668	1 121	2 418	13	13	0
London	8 584	3 853	873	3 858	19	17	2
Moncton/Greater Moncton International	6 200	3 686	356	2 158	20	10	10
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 828	18 596	1 152	80	3	3	0
Montréal/St-Hubert	18 981	6 845	1 486	10 650	58	58	0
Oshawa	7 008	3 163	1 151	2 694	24	24	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14 593	10 059	690	3 844	166	156	10
Pitt Meadows	10 859	2 247	1 992	6 620	15	9	6
Prince George	3 398	2 028	584	786	6	6	0
Québec/Jean Lesage International	11 720	7 254	1 438	3 028	36	36	0
Regina International	4 765	2 965	599	1 201	322	56	266
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	8 465	5 088	1 039	2 338	273	137	136
Sault Ste. Marie	6 905	2 462	263	4 180	56	44	12
St. John's International	4 133	3 453	402	278	192	188	4
St-Jean	6 531	455	4 390	1 686	4 106	4 106	0
Thunder Bay	8 149	4 736	539	2 874	67	51	16
Toronto/Billy Bishop Toronto City	12 236	8 038	612	3 586	8	8	0
Toronto/Buttonville Municipal	15 264	3 189	2 997	9 078	4	4	0
Toronto/Lester B. Pearson International	39 341	38 180	1 047	114	5	5	0
Vancouver Harbour	6 615	6 462	149	4	8	8	0
Vancouver International	30 978	29 568	1 396	14	26	26	0
Victoria International	15 563	7 545	2 352	5 666	145	125	20
Whitehorse International	3 539	1 687	708	1 144	25	25	0
Windsor	4 401	1 964	439	1 998	14	14	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 217	9 413	892	912	283	277	6
Winnipeg/St. Andrews	13 327	4 385	504	8 438	6	6	0
Yellowknife	4 634	3 696	416	522	88	84	4
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>452 636</b>	<b>274 034</b>	<b>44 527</b>	<b>134 075</b>	<b>6 902</b>	<b>6 214</b>	<b>688</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 999	349	542	1 108	28	14	14
Campbell River	3 271	1 546	803	922	7	1	6
Castlegar	931	766	129	36	4	0	4
Charlottetown	1 755	976	587	192	64	34	30
Churchill	820	729	49	42	9	5	4
Cranbrook	1 150	732	294	124	24	24	0
Deer Lake	1 775	1 546	131	98	18	18	0
Fort Nelson	2 232	1 848	272	112	15	15	0
Fort St. John	2 776	1 897	387	492	110	110	0
Grande Prairie	4 026	2 034	508	1 484	2	2	0
High Level	1 844	1 551	57	236	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	526	421	85	20	20	16	4
Inuvik/Mike Zubko	1 605	1 503	80	22	162	154	8
Iqaluit	2 018	1 792	196	30	52	44	8
Kamloops	3 376	2 082	574	720	39	31	8
Kenora	1 461	800	371	290	75	61	14
Kingston	2 796	1 287	503	1 006	0	0	0
Kuujuaq	1 766	1 595	93	78	0	0	0
La Grande Rivière	927	767	142	18	2	2	0
La Ronge	2 117	1 373	390	354	6	2	4
Lethbridge	3 164	1 524	675	965	96	60	36
Lloydminster	1 362	450	416	496	6	6	0
Medicine Hat	5 215	2 205	406	2 604	93	87	6
Mont-Joli	851	668	157	26	2	2	0
Montréal/Mirabel International	3 084	790	238	2 056	40	8	32
Nanaimo	4 260	1 676	1 204	1 380	65	47	18
Norman Wells	1 737	1 576	59	102	4	4	0
North Bay	2 853	1 215	524	1 114	32	32	0
Ottawa/Gatineau	4 046	713	965	2 368	11	7	4
Peace River	951	770	151	30	0	0	0
Penticton	2 098	820	666	612	60	48	12
Port Hardy	1 146	965	171	10	12	12	0
Prince Albert	2 056	1 671	329	56	30	4	26
Prince Rupert	327	232	82	13	4	4	0
Rankin Inlet	1 464	1 388	32	44	0	0	0
Red Deer Regional	8 036	2 506	934	4 596	52	52	0
Rouyn-Noranda	1 437	972	221	244	8	2	6
Saint John	1 666	881	383	402	9	5	4
Sept-Îles	3 533	2 673	486	374	4	4	0
Sioux Lookout	2 583	2 430	131	22	0	0	0
Smithers	1 629	1 224	187	218	1	1	0
St. Catharines	3 695	1 422	667	1 606	5	5	0
Sudbury	5 200	2 983	581	1 636	18	16	2
Terrace	2 065	1 852	149	64	0	0	0
Thompson	3 653	2 848	608	197	6	6	0
Timmins	2 724	2 221	373	130	2	2	0
Val-d'Or	1 865	1 151	336	378	11	7	4
Victoria Harbour	3 574	3 442	116	16	3	3	0
Wabush	2 681	2 430	251	0	0	0	0
Whitecourt	1 538	787	211	540	18	18	0
Williams Lake	1 193	815	236	142	11	1	10
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>120 857</b>	<b>72 894</b>	<b>18 138</b>	<b>29 825</b>	<b>1 240</b>	<b>976</b>	<b>264</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	4 443	495	2 756	81	1 017	60	34
Boundary Bay	9 474	4	1 366	5 905	2 141	9	49
Calgary International	21 755	18 531	1 158	403	1 333	122	208
Calgary/Springbank	5 629	21	615	2 924	1 955	35	79
Chicoutimi/St-Honoré	2 321	1 646	159	229	283	4	0
Edmonton City Centre	3 486	301	458	1 201	1 001	517	8
Edmonton International	13 229	11 664	393	136	823	192	21
Edmonton/Villeneuve	1 148	12	97	600	419	0	20
Fort McMurray	8 115	2 268	4 425	252	1 143	27	0
Fredericton International	4 373	896	3 084	15	326	29	23
Gander International	2 594	1 936	78	19	369	45	147
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 400	6 489	452	13	340	33	73
Hamilton	2 408	1 638	112	141	292	219	6
Kelowna	5 236	3 444	295	475	900	80	42
Kitchener/Waterloo	5 396	409	3 676	77	1 204	22	8
Langley	2 802	16	184	1 468	1 041	80	13
London	4 743	1 195	414	2 244	796	77	17
Moncton/Greater Moncton International	4 052	1 855	1 817	14	212	144	10
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 751	17 465	1 053	78	1 008	144	3
Montréal/St-Hubert	8 389	3 821	802	2 222	1 347	139	58
Oshawa	4 338	58	85	3 020	1 090	61	24
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 905	7 556	274	2 229	388	302	156
Pitt Meadows	4 248	8	1 652	587	1 979	13	9
Prince George	2 618	1 364	617	47	537	47	6
Québec/Jean Lesage International	8 728	4 237	2 439	578	1 057	381	36
Regina International	3 620	2 151	748	66	489	110	56
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 264	3 610	1 109	369	778	261	137
Sault Ste. Marie	2 769	1 040	48	1 374	182	81	44
St. John's International	4 043	2 969	470	14	231	171	188
St-Jean	8 951	45	303	107	4 388	2	4 106
Thunder Bay	5 326	3 466	240	1 030	399	140	51
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 658	5 251	1 144	1 643	602	10	8
Toronto/Buttonville Municipal	6 190	167	2 964	58	2 875	122	4
Toronto/Lester B. Pearson International	39 232	37 277	876	27	1 030	17	5
Vancouver Harbour	6 619	5 816	645	1	148	1	8
Vancouver International	30 990	26 703	2 759	106	1 207	189	26
Victoria International	10 022	3 160	4 068	317	2 331	21	125
Whitehorse International	2 420	879	769	39	657	51	25
Windsor	2 417	659	1 287	18	433	6	14
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 582	8 975	377	61	477	415	277
Winnipeg/St. Andrews	4 895	742	2 929	714	504	0	6
Yellowknife	4 196	3 295	315	86	229	187	84
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>324 775</b>	<b>193 534</b>	<b>49 512</b>	<b>30 988</b>	<b>39 961</b>	<b>4 566</b>	<b>6 214</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	905	98	187	64	516	26	14
Campbell River	2 350	679	386	481	783	20	1
Castlegar	895	299	424	43	121	8	0
Charlottetown	1 597	911	59	6	581	6	34
Churchill	783	660	67	2	41	8	5
Cranbrook	1 050	571	143	18	291	3	24
Deer Lake	1 695	1 462	67	17	98	33	18
Fort Nelson	2 135	411	1 428	9	242	30	15
Fort St. John	2 394	889	966	42	375	12	110
Grande Prairie	2 544	1 128	885	21	500	8	2
High Level	1 608	457	1 053	41	43	14	0
Îles-de-la-Madeleine	522	392	29	0	35	50	16
Inuvik/Mike Zubko	1 737	1 135	368	0	44	36	154
Iqaluit	2 032	1 447	230	115	101	95	44
Kamloops	2 687	924	798	360	533	41	31
Kenora	1 232	408	260	132	342	29	61
Kingston	1 790	540	493	254	495	8	0
Kuujuaq	1 688	970	406	219	71	22	0
La Grande Rivière	911	476	271	20	78	64	2
La Ronge	1 765	1 288	83	2	94	296	2
Lethbridge	2 259	422	174	928	660	15	60
Lloydminster	872	202	223	25	400	16	6
Medicine Hat	2 698	538	568	1 099	396	10	87
Mont-Joli	827	477	179	12	123	34	2
Montréal/Mirabel International	1 036	727	53	10	234	4	8
Nanaimo	2 927	544	1 055	77	1 180	24	47
Norman Wells	1 639	758	811	7	52	7	4
North Bay	1 771	714	296	205	497	27	32
Ottawa/Gatineau	1 685	114	471	128	946	19	7
Peace River	921	321	417	32	140	11	0
Penticton	1 534	371	357	92	629	37	48
Port Hardy	1 148	903	42	20	123	48	12
Prince Albert	2 004	1 596	63	12	174	155	4
Prince Rupert	318	204	28	0	70	12	4
Rankin Inlet	1 420	963	410	15	24	8	0
Red Deer Regional	3 492	330	2 051	125	924	10	52
Rouyn-Noranda	1 195	667	198	107	205	16	2
Saint John	1 269	769	91	21	379	4	5
Sept-Îles	3 163	1 440	1 184	49	208	278	4
Sioux Lookout	2 561	2 107	112	211	89	42	0
Smithers	1 412	638	567	19	185	2	1
St. Catharines	2 094	25	1 363	34	659	8	5
Sudbury	3 580	1 668	432	883	356	225	16
Terrace	2 001	766	1 063	23	131	18	0
Thompson	3 462	2 182	644	22	134	474	6
Timmins	2 596	2 069	128	24	226	147	2
Val-d'Or	1 494	730	364	57	280	56	7
Victoria Harbour	3 561	3 382	60	0	26	90	3
Wabush	2 681	1 252	1 009	169	160	91	0
Whitecourt	1 016	38	619	130	211	0	18
Williams Lake	1 052	490	279	46	232	4	1
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>92 008</b>	<b>42 552</b>	<b>23 914</b>	<b>6 428</b>	<b>15 437</b>	<b>2 701</b>	<b>976</b>

Tableau 4-1

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)  
et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	4 443	716	16,1	3 727	83,8	2 471
Boundary Bay	9 474	237	2,5	9 237	97,4	1 006
Calgary International	21 755	20 523	94,3	1 232	5,6	362
Calgary/Springbank	5 629	564	10,0	5 065	89,9	226
Chicoutimi/St-Honoré	2 321	138	5,9	2 183	94,0	156
Edmonton City Centre	3 486	989	28,3	2 497	71,6	1 678
Edmonton International	13 229	12 654	95,6	575	4,3	829
Edmonton/Villeneuve	1 148	87	7,5	1 061	92,4	97
Fort McMurray	8 115	2 763	34,0	5 352	65,9	338
Fredericton International	4 373	1 244	28,4	3 129	71,5	357
Gander International	2 594	1 306	50,3	1 288	49,6	265
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 400	7 034	95,0	366	4,9	331
Hamilton	2 408	1 869	77,6	539	22,3	1 388
Kelowna	5 236	3 244	61,9	1 992	38,0	1 136
Kitchener/Waterloo	5 396	809	14,9	4 587	85,0	714
Langley	2 802	13	0,4	2 789	99,5	1 783
London	4 743	1 449	30,5	3 294	69,4	596
Moncton/Greater Moncton International	4 052	2 054	50,6	1 998	49,3	112
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 751	19 083	96,6	668	3,3	1 600
Montréal/St-Hubert	8 389	1 441	17,1	6 948	82,8	1 240
Oshawa	4 338	230	5,3	4 108	94,6	597
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 905	8 171	74,9	2 734	25,0	1 432
Pitt Meadows	4 248	17	0,4	4 231	99,5	2 092
Prince George	2 618	1 520	58,0	1 098	41,9	244
Québec/Jean Lesage International	8 728	5 624	64,4	3 104	35,5	1 865
Regina International	3 620	2 466	68,1	1 154	31,8	195
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 264	4 186	66,8	2 078	33,1	417
Sault Ste. Marie	2 769	1 219	44,0	1 550	55,9	130
St. John's International	4 043	3 655	90,4	388	9,5	282
St-Jean	8 951	7	0,0	8 944	99,9	628
Thunder Bay	5 326	3 793	71,2	1 533	28,7	195
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 658	5 557	64,1	3 101	35,8	2 176
Toronto/Buttonville Municipal	6 190	674	10,8	5 516	89,1	1 358
Toronto/Lester B. Pearson International	39 232	39 130	99,7	102	0,2	312
Vancouver Harbour	6 619	0	0,0	6 619	100,0	3 553
Vancouver International	30 990	24 147	77,9	6 843	22,0	7 000
Victoria International	10 022	3 662	36,5	6 360	63,4	3 659
Whitehorse International	2 420	716	29,5	1 704	70,4	730
Windsor	2 417	835	34,5	1 582	65,4	137
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 582	9 356	88,4	1 226	11,5	876
Winnipeg/St. Andrews	4 895	121	2,4	4 774	97,5	151
Yellowknife	4 196	2 313	55,1	1 883	44,8	1 486
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>324 775</b>	<b>195 616</b>	<b>60,2</b>	<b>129 159</b>	<b>39,8</b>	<b>46 200</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	905	153	16,9	752	83,0	512
Campbell River	2 350	659	28,0	1 691	71,9	994
Castlegar	895	283	31,6	612	68,3	303
Charlottetown	1 597	1 081	67,6	516	32,3	114
Churchill	783	681	86,9	102	13,0	99
Cranbrook	1 050	624	59,4	426	40,5	226
Deer Lake	1 695	1 325	78,1	370	21,8	64
Fort Nelson	2 135	453	21,2	1 682	78,7	76
Fort St. John	2 394	1 096	45,7	1 298	54,2	103
Grande Prairie	2 544	1 317	51,7	1 227	48,2	149
High Level	1 608	212	13,1	1 396	86,8	415
Îles-de-la-Madeleine	522	481	92,1	41	7,8	390
Inuvik/Mike Zubko	1 737	465	26,7	1 272	73,2	89
Iqaluit	2 032	1 429	70,3	603	29,6	89
Kamloops	2 687	1 064	39,5	1 623	60,4	606
Kenora	1 232	578	46,9	654	53,0	973
Kingston	1 790	681	38,0	1 109	61,9	383
Kuujuuaq	1 688	532	31,5	1 156	68,4	285
La Grande Rivière	911	623	68,3	288	31,6	156
La Ronge	1 765	950	53,8	815	46,1	1 081
Lethbridge	2 259	599	26,5	1 660	73,4	52
Lloydminster	872	266	30,5	606	69,4	35
Medicine Hat	2 698	441	16,3	2 257	83,6	964
Mont-Joli	827	653	78,9	174	21,0	85
Montréal/Mirabel International	1 036	826	79,7	210	20,2	2 137
Nanaimo	2 927	694	23,7	2 233	76,2	1 289
Norman Wells	1 639	233	14,2	1 406	85,7	378
North Bay	1 771	776	43,8	995	56,1	884
Ottawa/Gatineau	1 685	151	8,9	1 534	91,0	1 110
Peace River	921	355	38,5	566	61,4	17
Penticton	1 534	340	22,1	1 194	77,8	303
Port Hardy	1 148	509	44,3	639	55,6	478
Prince Albert	2 004	1 671	83,3	333	16,6	190
Prince Rupert	318	255	80,1	63	19,8	20
Rankin Inlet	1 420	982	69,1	438	30,8	475
Red Deer Regional	3 492	451	12,9	3 041	87,0	414
Rouyn-Noranda	1 195	903	75,5	292	24,4	253
Saint John	1 269	1 030	81,1	239	18,8	34
Sept-Îles	3 163	1 830	57,8	1 333	42,1	815
Sioux Lookout	2 561	1 988	77,6	573	22,3	1 460
Smithers	1 412	571	40,4	841	59,5	1 491
St. Catharines	2 094	146	6,9	1 948	93,0	397
Sudbury	3 580	1 556	43,4	2 024	56,5	571
Terrace	2 001	768	38,3	1 233	61,6	308
Thompson	3 462	1 726	49,8	1 736	50,1	578
Timmins	2 596	1 551	59,7	1 045	40,2	288
Val-d'Or	1 494	820	54,8	674	45,1	705
Victoria Harbour	3 561	0	0,0	3 561	100,0	1 347
Wabush	2 681	1 302	48,5	1 379	51,4	515
Whitecourt	1 016	75	7,3	941	92,6	124
Williams Lake	1 052	525	49,9	527	50,0	213
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>92 008</b>	<b>38 680</b>	<b>42,0</b>	<b>53 328</b>	<b>58,0</b>	<b>25 037</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	4 443	506	211	3 062	664	0
Boundary Bay	9 474	50	50	8 942	432	0
Calgary International	21 755	13 882	6 576	350	946	1
Calgary/Springbank	5 629	83	236	4 717	593	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 321	0	98	2 120	103	0
Edmonton City Centre	3 486	224	619	2 002	641	0
Edmonton International	13 229	7 642	5 039	360	188	0
Edmonton/Villeneuve	1 148	27	39	983	99	0
Fort McMurray	8 115	1 421	2 085	1 495	3 114	0
Fredericton International	4 373	68	1 130	3 012	163	0
Gander International	2 594	583	681	1 180	150	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 400	4 006	2 835	214	345	0
Hamilton	2 408	1 339	525	492	52	0
Kelowna	5 236	1 546	1 750	1 752	188	0
Kitchener/Waterloo	5 396	296	297	4 511	287	5
Langley	2 802	0	19	2 277	495	11
London	4 743	472	1 003	3 037	230	1
Moncton/Greater Moncton International	4 052	810	1 214	1 927	100	1
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 751	12 673	6 332	462	284	0
Montréal/St-Hubert	8 389	154	911	6 990	330	4
Oshawa	4 338	41	51	4 142	104	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 905	5 579	2 558	2 471	297	0
Pitt Meadows	4 248	2	16	3 710	520	0
Prince George	2 618	265	1 324	634	395	0
Québec/Jean Lesage International	8 728	1 430	4 112	2 141	1 045	0
Regina International	3 620	1 565	746	1 149	159	1
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 264	1 791	2 353	1 923	194	3
Sault Ste. Marie	2 769	80	1 116	1 544	29	0
St. John's International	4 043	1 838	1 578	110	515	2
St-Jean	8 951	0	0	5 046	32	3 873
Thunder Bay	5 326	475	3 293	1 337	221	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 658	12	5 537	2 310	799	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 190	70	353	5 449	318	0
Toronto/Lester B. Pearson International	39 232	32 146	7 024	58	4	0
Vancouver Harbour	6 619	0	3 715	1 752	1 152	0
Vancouver International	30 990	14 003	12 020	3 843	1 124	0
Victoria International	10 022	1 231	2 393	6 148	250	0
Whitehorse International	2 420	413	603	1 066	338	0
Windsor	2 417	161	610	1 614	32	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 582	5 533	4 101	629	319	0
Winnipeg/St. Andrews	4 895	0	930	3 726	239	0
Yellowknife	4 196	595	2 758	498	345	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>324 775</b>	<b>113 012</b>	<b>88 841</b>	<b>101 185</b>	<b>17 835</b>	<b>3 902</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	905	38	147	639	78	3
Campbell River	2 350	99	793	883	573	2
Castlegar	895	12	560	134	189	0
Charlottetown	1 597	487	522	548	40	0
Churchill	783	144	578	45	16	0
Cranbrook	1 050	39	581	335	95	0
Deer Lake	1 695	310	1 212	89	84	0
Fort Nelson	2 135	48	437	368	1 282	0
Fort St. John	2 394	341	876	471	706	0
Grande Prairie	2 544	243	966	788	547	0
High Level	1 608	8	555	249	796	0
Îles-de-la-Madeleine	522	29	438	39	16	0
Inuvik/Mike Zubko	1 737	146	792	343	456	0
Iqaluit	2 032	381	1 275	65	311	0
Kamloops	2 687	167	1 046	1 094	380	0
Kenora	1 232	203	448	346	235	0
Kingston	1 790	17	570	1 056	147	0
Kuujuuaq	1 688	188	935	101	464	0
La Grande Rivière	911	80	639	155	37	0
La Ronge	1 765	10	1 404	296	55	0
Lethbridge	2 259	118	858	1 148	135	0
Lloydminster	872	22	271	496	83	0
Medicine Hat	2 698	28	557	1 992	121	0
Mont-Joli	827	32	607	159	29	0
Montréal/Mirabel International	1 036	582	245	65	144	0
Nanaimo	2 927	74	634	2 142	77	0
Norman Wells	1 639	198	353	303	785	0
North Bay	1 771	104	723	549	395	0
Ottawa/Gatineau	1 685	6	94	1 407	175	3
Peace River	921	19	312	147	443	0
Penticton	1 534	38	503	625	368	0
Port Hardy	1 148	94	552	402	100	0
Prince Albert	2 004	14	1 663	293	34	0
Prince Rupert	318	65	171	27	55	0
Rankin Inlet	1 420	271	742	9	398	0
Red Deer Regional	3 492	60	394	2 951	87	0
Rouyn-Noranda	1 195	84	859	243	9	0
Saint John	1 269	144	849	247	29	0
Sept-Îles	3 163	59	1 914	465	725	0
Sioux Lookout	2 561	6	2 165	333	57	0
Smithers	1 412	14	691	231	470	6
St. Catharines	2 094	24	53	1 337	676	4
Sudbury	3 580	40	1 905	1 214	421	0
Terrace	2 001	45	759	102	1 095	0
Thompson	3 462	216	2 414	505	327	0
Timmins	2 596	8	2 255	243	90	0
Val-d'Or	1 494	170	668	506	150	0
Victoria Harbour	3 561	0	2 584	293	684	0
Wabush	2 681	38	1 287	289	1 067	0
Whitecourt	1 016	18	48	153	797	0
Williams Lake	1 052	20	581	270	181	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>92 008</b>	<b>5 601</b>	<b>42 485</b>	<b>27 190</b>	<b>16 714</b>	<b>18</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	3 347	381	130	57	22	9	477	19	1	0
Boundary Bay	8 947	436	43	29	4	3	0	12	0	0
Calgary International	697	727	1 494	2 132	792	4 528	9 435	1 093	187	670
Calgary/Springbank	4 819	427	323	52	8	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 988	237	96	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 261	398	508	254	57	6	0	2	0	0
Edmonton International	287	324	1 572	1 195	521	2 881	5 613	591	115	130
Edmonton/Villeneuve	1 005	45	76	19	3	0	0	0	0	0
Fort McMurray	3 704	1 225	782	487	104	961	788	62	2	0
Fredericton International	3 109	147	257	226	239	387	8	0	0	0
Gander International	1 169	29	34	596	280	286	105	60	6	29
Halifax/Robert L. Stanfield International	152	267	363	973	1 111	1 615	2 142	382	203	192
Hamilton	353	259	185	296	112	103	547	0	409	144
Kelowna	1 787	163	457	687	82	1 047	1 009	2	2	0
Kitchener/Waterloo	4 661	158	311	51	27	125	63	0	0	0
Langley	2 643	122	24	2	6	5	0	0	0	0
London	3 118	79	265	236	574	241	218	8	4	0
Moncton/Greater Moncton International	1 980	129	157	308	106	821	211	6	334	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	503	197	656	523	2 638	7 063	5 178	1 222	0	1 771
Montréal/St-Hubert	6 802	469	609	311	104	92	2	0	0	0
Oshawa	3 954	304	36	31	0	4	2	2	5	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 483	156	706	316	674	3 097	2 741	437	52	243
Pitt Meadows	3 954	227	63	0	1	0	3	0	0	0
Prince George	792	214	179	771	116	329	217	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	2 782	431	930	520	1 153	2 643	194	3	0	72
Regina International	984	308	290	291	57	903	713	4	70	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 741	478	565	917	289	1 260	962	7	43	2
Sault Ste. Marie	1 525	158	523	110	287	165	0	1	0	0
St. John's International	115	51	248	723	859	393	1 264	283	90	17
St-Jean	8 895	56	0	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 284	267	2 243	196	127	988	215	6	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	2 755	268	276	307	2	5 046	0	4	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 447	394	255	71	11	11	1	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	37	208	437	2 061	4 049	7 797	15 730	4 562	260	4 091
Vancouver Harbour	1 005	5 103	499	4	8	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 202	5 484	914	3 326	1 285	6 857	7 169	2 108	316	2 329
Victoria International	5 444	1 113	281	555	218	1 679	578	113	35	6
Whitehorse International	1 216	268	236	143	18	123	401	6	0	9
Windsor	1 514	116	69	103	378	169	62	0	6	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	479	580	2 774	427	856	1 840	2 661	264	626	75
Winnipeg/St. Andrews	3 722	1 010	158	1	2	2	0	0	0	0
Yellowknife	499	561	819	404	311	984	512	104	0	2
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>105 161</b>	<b>23 974</b>	<b>20 843</b>	<b>19 711</b>	<b>17 491</b>	<b>54 463</b>	<b>59 221</b>	<b>11 363</b>	<b>2 766</b>	<b>9 782</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	612	68	163	42	12	2	0	6	0	0
Campbell River	1 378	112	101	587	134	21	17	0	0	0
Castlegar	158	100	58	303	26	244	6	0	0	0
Charlottetown	511	150	50	193	109	275	290	19	0	0
Churchill	46	52	89	8	107	451	26	2	0	2
Cranbrook	288	98	99	369	16	177	3	0	0	0
Deer Lake	127	51	28	503	626	70	281	9	0	0
Fort Nelson	1 240	122	384	170	125	92	2	0	0	0
Fort St. John	1 067	141	240	289	136	503	18	0	0	0
Grande Prairie	1 010	288	427	128	28	539	124	0	0	0
High Level	686	297	313	237	2	63	10	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	26	13	110	64	182	125	0	2	0	0
Inuvik/Mike Zubko	713	90	584	104	29	90	104	23	0	0
Iqaluit	179	150	511	268	183	417	231	33	14	46
Kamloops	1 183	191	241	338	18	629	87	0	0	0
Kenora	320	128	606	82	65	31	0	0	0	0
Kingston	1 153	36	70	510	13	8	0	0	0	0
Kuujuuaq	451	114	772	0	32	155	140	0	2	22
La Grande Rivière	65	165	249	2	31	325	74	0	0	0
La Ronge	117	202	660	226	272	288	0	0	0	0
Lethbridge	1 069	303	442	395	13	18	7	12	0	0
Lloydminster	524	93	83	160	4	8	0	0	0	0
Medicine Hat	2 009	96	214	309	12	46	4	8	0	0
Mont-Joli	104	78	162	130	78	267	8	0	0	0
Montréal/Mirabel International	125	129	14	106	5	123	75	0	273	186
Nanaimo	1 781	485	47	35	12	567	0	0	0	0
Norman Wells	640	248	444	60	4	45	198	0	0	0
North Bay	893	79	441	93	189	68	6	2	0	0
Ottawa/Gatineau	1 099	501	77	0	4	2	0	2	0	0
Peace River	430	64	350	61	8	0	8	0	0	0
Penticton	762	199	105	173	3	244	48	0	0	0
Port Hardy	137	465	56	182	296	12	0	0	0	0
Prince Albert	198	95	174	566	410	557	4	0	0	0
Prince Rupert	44	23	36	33	42	135	5	0	0	0
Rankin Inlet	117	305	133	18	92	580	175	0	0	0
Red Deer Regional	2 865	153	219	173	4	71	5	2	0	0
Rouyn-Noranda	246	6	297	78	319	181	66	2	0	0
Saint John	192	164	135	231	333	212	2	0	0	0
Sept-Îles	821	330	533	311	721	435	10	2	0	0
Sioux Lookout	114	297	1 321	689	140	0	0	0	0	0
Smithers	610	190	70	296	36	203	7	0	0	0
St. Catharines	1 900	118	42	22	3	7	0	2	0	0
Sudbury	1 110	409	1 104	298	399	252	2	6	0	0
Terrace	723	424	174	82	235	363	0	0	0	0
Thompson	395	499	1 516	108	240	698	0	6	0	0
Timmins	236	215	1 267	51	568	259	0	0	0	0
Val-d'Or	544	85	278	105	226	110	140	6	0	0
Victoria Harbour	565	2 542	450	2	2	0	0	0	0	0
Wabush	888	443	216	394	472	256	12	0	0	0
Whitecourt	860	40	80	16	16	4	0	0	0	0
Williams Lake	390	47	62	483	15	54	1	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>33 721</b>	<b>11 693</b>	<b>16 297</b>	<b>10 083</b>	<b>7 047</b>	<b>10 282</b>	<b>2 196</b>	<b>144</b>	<b>289</b>	<b>256</b>



**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	4 320	487	2 743	79	920	60	31
Transfrontaliers	123	8	13	2	97	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 443</b>	<b>495</b>	<b>2 756</b>	<b>81</b>	<b>1 017</b>	<b>60</b>	<b>34</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	9 304	4	1 358	5 873	2 016	9	44
Transfrontaliers	170	0	8	32	125	0	5
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>9 474</b>	<b>4</b>	<b>1 366</b>	<b>5 905</b>	<b>2 141</b>	<b>9</b>	<b>49</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	17 462	14 594	1 116	403	1 034	122	193
Transfrontaliers	3 699	3 356	39	0	294	0	10
Autres internationaux	594	581	3	0	5	0	5
<b>Total</b>	<b>21 755</b>	<b>18 531</b>	<b>1 158</b>	<b>403</b>	<b>1 333</b>	<b>122</b>	<b>208</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	5 480	21	601	2 922	1 825	35	76
Transfrontaliers	149	0	14	2	130	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 629</b>	<b>21</b>	<b>615</b>	<b>2 924</b>	<b>1 955</b>	<b>35</b>	<b>79</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	2 317	1 646	158	228	281	4	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	2	0	1	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 321</b>	<b>1 646</b>	<b>159</b>	<b>229</b>	<b>283</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	3 462	297	456	1 201	983	517	8
Transfrontaliers	24	4	2	0	18	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 486</b>	<b>301</b>	<b>458</b>	<b>1 201</b>	<b>1 001</b>	<b>517</b>	<b>8</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	11 883	10 396	388	126	760	192	21
Transfrontaliers	1 246	1 175	5	9	57	0	0
Autres internationaux	100	93	0	1	6	0	0
<b>Total</b>	<b>13 229</b>	<b>11 664</b>	<b>393</b>	<b>136</b>	<b>823</b>	<b>192</b>	<b>21</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 145	12	97	600	416	0	20
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 148</b>	<b>12</b>	<b>97</b>	<b>600</b>	<b>419</b>	<b>0</b>	<b>20</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	8 037	2 196	4 425	252	1 137	27	0
Transfrontaliers	78	72	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 115</b>	<b>2 268</b>	<b>4 425</b>	<b>252</b>	<b>1 143</b>	<b>27</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	4 313	890	3 083	15	274	29	22
Transfrontaliers	59	5	1	0	52	0	1
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 373</b>	<b>896</b>	<b>3 084</b>	<b>15</b>	<b>326</b>	<b>29</b>	<b>23</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	2 193	1 821	77	0	173	45	77
Transfrontaliers	189	51	0	8	96	0	34
Autres internationaux	212	64	1	11	100	0	36
<b>Total</b>	<b>2 594</b>	<b>1 936</b>	<b>78</b>	<b>19</b>	<b>369</b>	<b>45</b>	<b>147</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 271	5 496	447	8	231	33	56
Transfrontaliers	924	806	4	1	106	0	7
Autres internationaux	205	187	1	4	3	0	10
<b>Total</b>	<b>7 400</b>	<b>6 489</b>	<b>452</b>	<b>13</b>	<b>340</b>	<b>33</b>	<b>73</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 853	1 222	89	139	184	213	6
Transfrontaliers	522	393	20	0	103	6	0
Autres internationaux	33	23	3	2	5	0	0
<b>Total</b>	<b>2 408</b>	<b>1 638</b>	<b>112</b>	<b>141</b>	<b>292</b>	<b>219</b>	<b>6</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 941	3 245	281	472	821	80	42
Transfrontaliers	293	197	14	3	79	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 236</b>	<b>3 444</b>	<b>295</b>	<b>475</b>	<b>900</b>	<b>80</b>	<b>42</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	5 107	294	3 635	77	1 075	20	6
Transfrontaliers	281	115	40	0	122	2	2
Autres internationaux	8	0	1	0	7	0	0
<b>Total</b>	<b>5 396</b>	<b>409</b>	<b>3 676</b>	<b>77</b>	<b>1 204</b>	<b>22</b>	<b>8</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	2 777	16	184	1 467	1 017	80	13
Transfrontaliers	24	0	0	1	23	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 802</b>	<b>16</b>	<b>184</b>	<b>1 468</b>	<b>1 041</b>	<b>80</b>	<b>13</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	4 494	1 028	406	2 244	726	74	16
Transfrontaliers	249	167	8	0	70	3	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 743</b>	<b>1 195</b>	<b>414</b>	<b>2 244</b>	<b>796</b>	<b>77</b>	<b>17</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 955	1 770	1 817	14	200	144	10
Transfrontaliers	87	75	0	0	12	0	0
Autres internationaux	10	10	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 052</b>	<b>1 855</b>	<b>1 817</b>	<b>14</b>	<b>212</b>	<b>144</b>	<b>10</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 188	9 467	877	64	633	144	3
Transfrontaliers	6 197	5 692	137	9	359	0	0
Autres internationaux	2 366	2 306	39	5	16	0	0
<b>Total</b>	<b>19 751</b>	<b>17 465</b>	<b>1 053</b>	<b>78</b>	<b>1 008</b>	<b>144</b>	<b>3</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	8 191	3 817	789	2 220	1 170	137	58
Transfrontaliers	196	4	13	2	176	1	0
Autres internationaux	2	0	0	0	1	1	0
<b>Total</b>	<b>8 389</b>	<b>3 821</b>	<b>802</b>	<b>2 222</b>	<b>1 347</b>	<b>139</b>	<b>58</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	4 259	58	83	3 019	1 014	61	24
Transfrontaliers	66	0	2	0	64	0	0
Autres internationaux	13	0	0	1	12	0	0
<b>Total</b>	<b>4 338</b>	<b>58</b>	<b>85</b>	<b>3 020</b>	<b>1 090</b>	<b>61</b>	<b>24</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	8 989	5 774	256	2 227	299	291	142
Transfrontaliers	1 756	1 632	17	2	87	11	7
Autres internationaux	160	150	1	0	2	0	7
<b>Total</b>	<b>10 905</b>	<b>7 556</b>	<b>274</b>	<b>2 229</b>	<b>388</b>	<b>302</b>	<b>156</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	4 201	8	1 650	587	1 934	13	9
Transfrontaliers	46	0	2	0	44	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 248</b>	<b>8</b>	<b>1 652</b>	<b>587</b>	<b>1 979</b>	<b>13</b>	<b>9</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 596	1 364	617	46	516	47	6
Transfrontaliers	21	0	0	0	21	0	0
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 618</b>	<b>1 364</b>	<b>617</b>	<b>47</b>	<b>537</b>	<b>47</b>	<b>6</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 758	3 398	2 429	570	956	381	24
Transfrontaliers	873	753	10	6	98	0	6
Autres internationaux	97	86	0	2	3	0	6
<b>Total</b>	<b>8 728</b>	<b>4 237</b>	<b>2 439</b>	<b>578</b>	<b>1 057</b>	<b>381</b>	<b>36</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 235	1 842	744	63	423	110	53
Transfrontaliers	385	309	4	3	66	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 620</b>	<b>2 151</b>	<b>748</b>	<b>66</b>	<b>489</b>	<b>110</b>	<b>56</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 910	3 339	1 101	369	707	259	135
Transfrontaliers	354	271	8	0	71	2	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 264</b>	<b>3 610</b>	<b>1 109</b>	<b>369</b>	<b>778</b>	<b>261</b>	<b>137</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 713	1 034	47	1 372	138	79	43
Transfrontaliers	51	6	0	2	41	1	1
Autres internationaux	5	0	1	0	3	1	0
<b>Total</b>	<b>2 769</b>	<b>1 040</b>	<b>48</b>	<b>1 374</b>	<b>182</b>	<b>81</b>	<b>44</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 601	2 766	463	4	160	169	39
Transfrontaliers	212	93	1	3	40	0	75
Autres internationaux	230	110	6	7	31	2	74
<b>Total</b>	<b>4 043</b>	<b>2 969</b>	<b>470</b>	<b>14</b>	<b>231</b>	<b>171</b>	<b>188</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	8 948	45	302	106	4 387	2	4 106
Transfrontaliers	3	0	1	1	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 951</b>	<b>45</b>	<b>303</b>	<b>107</b>	<b>4 388</b>	<b>2</b>	<b>4 106</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 206	3 400	239	1 029	347	140	51
Transfrontaliers	120	66	1	1	52	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 326</b>	<b>3 466</b>	<b>240</b>	<b>1 030</b>	<b>399</b>	<b>140</b>	<b>51</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	6 952	3 674	1 128	1 637	496	10	7
Transfrontaliers	1 706	1 577	16	6	106	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 658</b>	<b>5 251</b>	<b>1 144</b>	<b>1 643</b>	<b>602</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	5 985	146	2 932	58	2 725	120	4
Transfrontaliers	202	20	32	0	148	2	0
Autres internationaux	3	1	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>6 190</b>	<b>167</b>	<b>2 964</b>	<b>58</b>	<b>2 875</b>	<b>122</b>	<b>4</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	18 127	17 375	371	13	346	17	5
Transfrontaliers	15 678	14 767	236	12	663	0	0
Autres internationaux	5 427	5 135	269	2	21	0	0
<b>Total</b>	<b>39 232</b>	<b>37 277</b>	<b>876</b>	<b>27</b>	<b>1 030</b>	<b>17</b>	<b>5</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	6 612	5 809	645	1	148	1	8
Transfrontaliers	6	6	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 619</b>	<b>5 816</b>	<b>645</b>	<b>1</b>	<b>148</b>	<b>1</b>	<b>8</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	23 618	19 808	2 718	80	804	189	19
Transfrontaliers	5 490	5 023	38	24	401	0	4
Autres internationaux	1 882	1 872	3	2	2	0	3
<b>Total</b>	<b>30 990</b>	<b>26 703</b>	<b>2 759</b>	<b>106</b>	<b>1 207</b>	<b>189</b>	<b>26</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	9 272	2 745	4 041	314	2 027	21	124
Transfrontaliers	748	414	27	3	303	0	1
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>10 022</b>	<b>3 160</b>	<b>4 068</b>	<b>317</b>	<b>2 331</b>	<b>21</b>	<b>125</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	2 250	864	759	36	517	51	23
Transfrontaliers	158	5	9	3	139	0	2
Autres internationaux	12	10	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 420</b>	<b>879</b>	<b>769</b>	<b>39</b>	<b>657</b>	<b>51</b>	<b>25</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	2 310	637	1 275	18	370	6	4
Transfrontaliers	105	22	11	0	62	0	10
Autres internationaux	2	0	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 417</b>	<b>659</b>	<b>1 287</b>	<b>18</b>	<b>433</b>	<b>6</b>	<b>14</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 450	7 983	364	53	363	415	272
Transfrontaliers	1 130	991	13	8	114	0	4
Autres internationaux	2	1	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>10 582</b>	<b>8 975</b>	<b>377</b>	<b>61</b>	<b>477</b>	<b>415</b>	<b>277</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	4 879	742	2 926	712	493	0	6
Transfrontaliers	16	0	3	2	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 895</b>	<b>742</b>	<b>2 929</b>	<b>714</b>	<b>504</b>	<b>0</b>	<b>6</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	4 182	3 287	315	85	225	187	83
Transfrontaliers	14	8	0	1	4	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 196</b>	<b>3 295</b>	<b>315</b>	<b>86</b>	<b>229</b>	<b>187</b>	<b>84</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	269 746	144 817	48 432	30 803	35 271	4 534	5 889
Transfrontaliers	43 655	38 083	749	146	4 466	28	183
Autres internationaux	11 374	10 634	331	39	224	4	142
<b>Total</b>	<b>324 775</b>	<b>193 534</b>	<b>49 512</b>	<b>30 988</b>	<b>39 961</b>	<b>4 566</b>	<b>6 214</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	873	96	185	64	488	26	14
Transfrontaliers	32	2	2	0	28	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>905</b>	<b>98</b>	<b>187</b>	<b>64</b>	<b>516</b>	<b>26</b>	<b>14</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	2 205	663	386	481	654	20	1
Transfrontaliers	145	16	0	0	129	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 350</b>	<b>679</b>	<b>386</b>	<b>481</b>	<b>783</b>	<b>20</b>	<b>1</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	886	299	424	43	112	8	0
Transfrontaliers	9	0	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>895</b>	<b>299</b>	<b>424</b>	<b>43</b>	<b>121</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	1 466	834	55	6	533	6	32
Transfrontaliers	120	77	4	0	37	0	2
Autres internationaux	11	0	0	0	11	0	0
<b>Total</b>	<b>1 597</b>	<b>911</b>	<b>59</b>	<b>6</b>	<b>581</b>	<b>6</b>	<b>34</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	778	657	67	2	39	8	5
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>783</b>	<b>660</b>	<b>67</b>	<b>2</b>	<b>41</b>	<b>8</b>	<b>5</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 026	571	141	18	270	3	23
Transfrontaliers	24	0	2	0	21	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 050</b>	<b>571</b>	<b>143</b>	<b>18</b>	<b>291</b>	<b>3</b>	<b>24</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 691	1 459	67	17	97	33	18
Transfrontaliers	3	3	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 695</b>	<b>1 462</b>	<b>67</b>	<b>17</b>	<b>98</b>	<b>33</b>	<b>18</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	2 134	411	1 428	9	241	30	15
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 135</b>	<b>411</b>	<b>1 428</b>	<b>9</b>	<b>242</b>	<b>30</b>	<b>15</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	2 392	887	966	42	375	12	110
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 394</b>	<b>889</b>	<b>966</b>	<b>42</b>	<b>375</b>	<b>12</b>	<b>110</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 541	1 128	885	21	497	8	2
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 544</b>	<b>1 128</b>	<b>885</b>	<b>21</b>	<b>500</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 608	457	1 053	41	43	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 608</b>	<b>457</b>	<b>1 053</b>	<b>41</b>	<b>43</b>	<b>14</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	515	390	29	0	30	50	16
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>522</b>	<b>392</b>	<b>29</b>	<b>0</b>	<b>35</b>	<b>50</b>	<b>16</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 733	1 133	368	0	42	36	154
Transfrontaliers	4	2	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 737</b>	<b>1 135</b>	<b>368</b>	<b>0</b>	<b>44</b>	<b>36</b>	<b>154</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 914	1 395	228	104	59	95	33
Transfrontaliers	19	8	0	1	5	0	5
Autres internationaux	99	44	2	10	37	0	6
<b>Total</b>	<b>2 032</b>	<b>1 447</b>	<b>230</b>	<b>115</b>	<b>101</b>	<b>95</b>	<b>44</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	2 659	922	796	360	509	41	31
Transfrontaliers	28	2	2	0	24	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 687</b>	<b>924</b>	<b>798</b>	<b>360</b>	<b>533</b>	<b>41</b>	<b>31</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 066	372	257	132	215	29	61
Transfrontaliers	165	36	2	0	127	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 232</b>	<b>408</b>	<b>260</b>	<b>132</b>	<b>342</b>	<b>29</b>	<b>61</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 750	538	491	253	460	8	0
Transfrontaliers	39	2	2	1	34	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 790</b>	<b>540</b>	<b>493</b>	<b>254</b>	<b>495</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 687	970	406	218	71	22	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 688</b>	<b>970</b>	<b>406</b>	<b>219</b>	<b>71</b>	<b>22</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	906	476	271	17	76	64	2
Transfrontaliers	5	0	0	3	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>911</b>	<b>476</b>	<b>271</b>	<b>20</b>	<b>78</b>	<b>64</b>	<b>2</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 752	1 286	83	2	86	293	2
Transfrontaliers	13	2	0	0	8	3	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 765</b>	<b>1 288</b>	<b>83</b>	<b>2</b>	<b>94</b>	<b>296</b>	<b>2</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	2 149	415	171	926	562	15	60
Transfrontaliers	110	7	3	2	98	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 259</b>	<b>422</b>	<b>174</b>	<b>928</b>	<b>660</b>	<b>15</b>	<b>60</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	870	202	222	25	399	16	6
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>872</b>	<b>202</b>	<b>223</b>	<b>25</b>	<b>400</b>	<b>16</b>	<b>6</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	2 682	538	567	1 099	382	9	87
Transfrontaliers	16	0	1	0	14	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 698</b>	<b>538</b>	<b>568</b>	<b>1 099</b>	<b>396</b>	<b>10</b>	<b>87</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	822	476	179	12	119	34	2
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>827</b>	<b>477</b>	<b>179</b>	<b>12</b>	<b>123</b>	<b>34</b>	<b>2</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	809	526	53	8	210	4	8
Transfrontaliers	226	201	0	2	23	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 036</b>	<b>727</b>	<b>53</b>	<b>10</b>	<b>234</b>	<b>4</b>	<b>8</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 797	532	1 049	76	1 069	24	47
Transfrontaliers	125	12	4	1	108	0	0
Autres internationaux	5	0	2	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>2 927</b>	<b>544</b>	<b>1 055</b>	<b>77</b>	<b>1 180</b>	<b>24</b>	<b>47</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 638	758	811	7	51	7	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 639</b>	<b>758</b>	<b>811</b>	<b>7</b>	<b>52</b>	<b>7</b>	<b>4</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 707	686	296	205	461	27	32
Transfrontaliers	64	28	0	0	36	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 771</b>	<b>714</b>	<b>296</b>	<b>205</b>	<b>497</b>	<b>27</b>	<b>32</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 682	114	471	128	943	19	7
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 685</b>	<b>114</b>	<b>471</b>	<b>128</b>	<b>946</b>	<b>19</b>	<b>7</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	920	321	417	32	139	11	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>921</b>	<b>321</b>	<b>417</b>	<b>32</b>	<b>140</b>	<b>11</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 511	371	356	92	607	37	48
Transfrontaliers	23	0	1	0	22	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 534</b>	<b>371</b>	<b>357</b>	<b>92</b>	<b>629</b>	<b>37</b>	<b>48</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	1 101	895	42	20	84	48	12
Transfrontaliers	47	8	0	0	39	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 148</b>	<b>903</b>	<b>42</b>	<b>20</b>	<b>123</b>	<b>48</b>	<b>12</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	2 003	1 596	63	12	173	155	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 004</b>	<b>1 596</b>	<b>63</b>	<b>12</b>	<b>174</b>	<b>155</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	299	204	28	0	51	12	4
Transfrontaliers	19	0	0	0	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>318</b>	<b>204</b>	<b>28</b>	<b>0</b>	<b>70</b>	<b>12</b>	<b>4</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 407	962	399	15	23	8	0
Transfrontaliers	12	0	11	0	1	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 420</b>	<b>963</b>	<b>410</b>	<b>15</b>	<b>24</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	3 480	329	2 050	125	914	10	52
Transfrontaliers	12	1	1	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 492</b>	<b>330</b>	<b>2 051</b>	<b>125</b>	<b>924</b>	<b>10</b>	<b>52</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 192	666	198	106	204	16	2
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	2	0	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 195</b>	<b>667</b>	<b>198</b>	<b>107</b>	<b>205</b>	<b>16</b>	<b>2</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 185	768	89	21	298	4	5
Transfrontaliers	80	1	2	0	77	0	0
Autres internationaux	4	0	0	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>1 269</b>	<b>769</b>	<b>91</b>	<b>21</b>	<b>379</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	3 151	1 436	1 184	49	200	278	4
Transfrontaliers	11	4	0	0	7	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 163</b>	<b>1 440</b>	<b>1 184</b>	<b>49</b>	<b>208</b>	<b>278</b>	<b>4</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 541	2 107	112	210	70	42	0
Transfrontaliers	20	0	0	1	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 561</b>	<b>2 107</b>	<b>112</b>	<b>211</b>	<b>89</b>	<b>42</b>	<b>0</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	1 407	638	567	19	180	2	1
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 412</b>	<b>638</b>	<b>567</b>	<b>19</b>	<b>185</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	2 031	13	1 360	34	611	8	5
Transfrontaliers	63	12	3	0	48	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 094</b>	<b>25</b>	<b>1 363</b>	<b>34</b>	<b>659</b>	<b>8</b>	<b>5</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	3 552	1 664	431	882	334	225	16
Transfrontaliers	27	4	1	1	21	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 580</b>	<b>1 668</b>	<b>432</b>	<b>883</b>	<b>356</b>	<b>225</b>	<b>16</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 998	766	1 063	23	128	18	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 001</b>	<b>766</b>	<b>1 063</b>	<b>23</b>	<b>131</b>	<b>18</b>	<b>0</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	3 454	2 180	644	22	128	474	6
Transfrontaliers	8	2	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 462</b>	<b>2 182</b>	<b>644</b>	<b>22</b>	<b>134</b>	<b>474</b>	<b>6</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 589	2 069	128	24	220	146	2
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	2	1	0
<b>Total</b>	<b>2 596</b>	<b>2 069</b>	<b>128</b>	<b>24</b>	<b>226</b>	<b>147</b>	<b>2</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 493	730	364	57	279	56	7
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 494</b>	<b>730</b>	<b>364</b>	<b>57</b>	<b>280</b>	<b>56</b>	<b>7</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	3 155	2 977	60	0	25	90	3
Transfrontaliers	406	405	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 561</b>	<b>3 382</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>26</b>	<b>90</b>	<b>3</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	2 677	1 252	1 008	169	157	91	0
Transfrontaliers	4	0	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 681</b>	<b>1 252</b>	<b>1 009</b>	<b>169</b>	<b>160</b>	<b>91</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	1 015	37	619	130	211	0	18
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 016</b>	<b>38</b>	<b>619</b>	<b>130</b>	<b>211</b>	<b>0</b>	<b>18</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	1 039	490	279	46	219	4	1
Transfrontaliers	13	0	0	0	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 052</b>	<b>490</b>	<b>279</b>	<b>46</b>	<b>232</b>	<b>4</b>	<b>1</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	89 938	41 662	23 866	6 404	14 348	2 696	962
Transfrontaliers	1 933	841	43	12	1 025	4	8
Autres internationaux	137	49	5	12	64	1	6
<b>Total</b>	<b>92 008</b>	<b>42 552</b>	<b>23 914</b>	<b>6 428</b>	<b>15 437</b>	<b>2 701</b>	<b>976</b>

**Tableau 8-1**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	15	11 877	9	9	133	9	788
Boundary Bay	4	21 062	4	9	102	4	947
Calgary International	3	21 865	3	19	62	11	846
Calgary/Springbank	13	12 525	31	15	83	16	686
Chicoutimi/St-Honoré	31	6 069	30	11	74	9	397
Edmonton City Centre	39	4 048	19	15	34	16	233
Edmonton International	10	13 551	31	16	45	3	545
Edmonton/Villeneuve	35	4 450	16	17	61	16	290
Fort McMurray	21	8 783	2	17	56	3	428
Fredericton International	20	10 223	7	20	57	13	587
Gander International	37	4 340	9	16	58	9	355
Halifax/Robert L. Stanfield International	26	7 726	18	16	30	31	310
Hamilton	42	3 336	25	11	26	11	213
Kelowna	25	8 054	5	10	62	23	385
Kitchener/Waterloo	12	13 200	16	16	90	11	900
Langley	32	5 220	11	10	45	25	254
London	23	8 603	16	9	68	24	499
Moncton/Greater Moncton International	30	6 220	12	14	62	5	400
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	19 831	3	18	61	3	713
Montréal/St-Hubert	6	19 039	25	21	149	26	1 164
Oshawa	27	7 032	12	13	88	12	656
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	14 759	25	18	83	25	830
Pitt Meadows	18	10 874	22	17	78	16	487
Prince George	41	3 404	29	17	77	29	192
Québec/Jean Lesage International	16	11 756	25	9	73	25	614
Regina International	33	5 087	26	12	43	31	268
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	8 738	14	13	55	10	470
Sault Ste. Marie	28	6 961	12	17	81	25	500
St. John's International	38	4 325	10	18	25	16	193
St-Jean	19	10 637	30	19	77	31	783
Thunder Bay	24	8 216	31	13	80	31	520
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	12 244	28	17	81	12	556
Toronto/Buttonville Municipal	8	15 268	30	11	147	30	1 068
Toronto/Lester B. Pearson International	1	39 346	25	18	103	26	1 384
Vancouver Harbour	29	6 623	17	17	33	25	289
Vancouver International	2	31 004	19	17	88	26	1 104
Victoria International	7	15 708	16	10	80	18	753
Whitehorse International	40	3 564	26	13	42	17	203
Windsor	36	4 415	16	10	50	12	260
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	17	11 500	2	9	53	19	472
Winnipeg/St. Andrews	11	13 333	6	13	99	10	870
Yellowknife	34	4 722	3	9	30	3	215

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	27	2 027	19	14	32	19	198
Campbell River	12	3 278	7	19	38	7	224
Castlegar	46	935	28	10	21	28	88
Charlottetown	30	1 819	21	14	22	21	130
Churchill	49	829	7	10	14	25	44
Cranbrook	43	1 174	29	8	20	31	76
Deer Lake	31	1 793	29	13	21	29	106
Fort Nelson	21	2 247	31	11	22	17	122
Fort St. John	15	2 886	10	8	37	18	151
Grande Prairie	6	4 028	10	8	59	17	227
High Level	29	1 844	21	11	49	21	171
Îles-de-la-Madeleine	50	546	17	13	7	16	26
Inuvik/Mike Zubko	32	1 767	4	12	12	17	93
Iqaluit	25	2 070	8	14	18	23	113
Kamloops	11	3 415	30	11	30	30	168
Kenora	38	1 536	2	14	52	2	194
Kingston	17	2 796	2	12	31	31	170
Kuujuuaq	33	1 766	3	16	16	3	87
La Grande Rivière	47	929	22	11	12	1	55
La Ronge	23	2 123	4	12	32	4	155
Lethbridge	13	3 260	20	10	69	20	383
Lloydminster	41	1 368	20	9	31	18	89
Medicine Hat	2	5 308	12	10	65	9	390
Mont-Joli	48	853	16	18	10	9	55
Montréal/Mirabel International	14	3 124	3	14	46	4	192
Nanaimo	4	4 325	19	12	43	19	247
Norman Wells	34	1 741	24	17	15	5	84
North Bay	16	2 885	17	10	40	4	177
Ottawa/Gatineau	5	4 057	31	10	56	31	281
Peace River	45	951	4	16	12	29	66
Penticton	22	2 158	25	16	30	25	127
Port Hardy	44	1 158	12	11	10	25	58
Prince Albert	24	2 086	8	18	17	17	107
Prince Rupert	51	331	5	15	13	9	26
Rankin Inlet	39	1 464	23	14	13	16	83
Red Deer Regional	1	8 088	10	9	105	10	592
Rouyn-Noranda	40	1 445	25	7	21	2	90
Saint John	35	1 675	22	10	25	22	115
Sept-Îles	10	3 537	8	15	43	8	192
Sioux Lookout	20	2 583	15	8	15	24	114
Smithers	36	1 630	2	8	31	2	108
St. Catharines	7	3 700	1	10	36	31	227
Sudbury	3	5 218	18	16	58	18	375
Terrace	26	2 065	3	14	20	17	91
Thompson	8	3 659	14	13	31	18	220
Timmins	18	2 726	1	10	18	25	126
Val-d'Or	28	1 876	15	19	22	15	109
Victoria Harbour	9	3 577	25	18	22	25	156
Wabush	19	2 681	2	17	27	3	161
Whitecourt	37	1 556	18	16	39	18	124
Williams Lake	42	1 204	16	19	21	3	64

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	25	4 443	19	15	29	9	214
Boundary Bay	9	9 474	2	16	47	3	406
Calgary International	3	21 755	3	19	62	11	834
Calgary/Springbank	19	5 629	2	19	44	7	314
Chicoutimi/St-Honoré	41	2 321	13	12	19	25	124
Edmonton City Centre	33	3 486	16	14	19	16	195
Edmonton International	5	13 229	2	8	44	3	533
Edmonton/Villeneuve	42	1 148	18	9	35	16	82
Fort McMurray	14	8 115	3	8	36	3	390
Fredericton International	26	4 373	18	11	24	25	257
Gander International	37	2 594	11	9	16	19	136
Halifax/Robert L. Stanfield International	15	7 400	3	17	23	31	302
Hamilton	40	2 408	6	11	14	11	121
Kelowna	22	5 236	23	7	25	23	215
Kitchener/Waterloo	20	5 396	13	13	30	11	340
Langley	34	2 802	19	11	24	19	133
London	24	4 743	16	9	28	11	251
Moncton/Greater Moncton International	30	4 052	4	12	20	31	198
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 751	3	18	61	3	711
Montréal/St-Hubert	13	8 389	25	17	45	25	512
Oshawa	27	4 338	13	15	57	13	423
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	10 905	22	15	40	25	486
Pitt Meadows	28	4 248	21	16	36	21	258
Prince George	36	2 618	29	17	77	29	158
Québec/Jean Lesage International	11	8 728	31	16	37	25	400
Regina International	32	3 620	31	14	18	31	182
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	6 264	5	12	32	10	286
Sault Ste. Marie	35	2 769	2	17	23	2	156
St. John's International	31	4 043	18	13	17	17	164
St-Jean	10	8 951	30	19	75	31	741
Thunder Bay	21	5 326	3	15	27	11	246
Toronto/Billy Bishop Toronto City	12	8 658	12	16	42	12	414
Toronto/Buttonville Municipal	18	6 190	13	10	44	25	384
Toronto/Lester B. Pearson International	1	39 232	25	18	103	26	1 380
Vancouver Harbour	16	6 619	17	17	33	25	289
Vancouver International	2	30 990	19	17	88	26	1 104
Victoria International	8	10 022	26	13	44	18	409
Whitehorse International	38	2 420	5	10	19	17	121
Windsor	39	2 417	9	15	19	12	116
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 582	2	9	33	19	430
Winnipeg/St. Andrews	23	4 895	8	11	30	17	243
Yellowknife	29	4 196	2	16	21	3	175

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	45	905	17	12	16	17	58
Campbell River	14	2 350	25	12	17	28	111
Castlegar	46	895	28	10	21	28	82
Charlottetown	30	1 597	21	14	20	21	122
Churchill	49	783	11	13	7	15	35
Cranbrook	40	1 050	29	20	10	29	51
Deer Lake	25	1 695	29	13	11	29	84
Fort Nelson	16	2 135	31	11	22	17	122
Fort St. John	13	2 394	30	8	20	30	136
Grande Prairie	12	2 544	18	13	18	24	135
High Level	29	1 608	3	19	18	10	103
Îles-de-la-Madeleine	50	522	17	13	7	16	24
Inuvik/Mike Zubko	24	1 737	4	12	12	17	91
Iqaluit	18	2 032	8	14	18	23	113
Kamloops	8	2 687	1	11	18	27	131
Kenora	36	1 232	3	18	16	2	94
Kingston	21	1 790	6	11	16	22	88
Kuujuuaq	26	1 688	3	16	14	3	83
La Grande Rivière	44	911	22	11	12	1	53
La Ronge	23	1 765	17	8	13	25	83
Lethbridge	15	2 259	20	9	31	20	155
Lloydminster	47	872	18	17	12	18	51
Medicine Hat	7	2 698	22	18	31	22	276
Mont-Joli	48	827	16	18	10	9	55
Montréal/Mirabel International	41	1 036	4	8	7	11	54
Nanaimo	6	2 927	6	10	28	6	147
Norman Wells	28	1 639	5	12	14	5	84
North Bay	22	1 771	9	14	17	12	114
Ottawa/Gatineau	27	1 685	20	10	22	21	132
Peace River	43	921	26	18	10	29	62
Penticton	31	1 534	28	17	27	28	93
Port Hardy	38	1 148	12	11	10	25	58
Prince Albert	19	2 004	26	8	17	17	105
Prince Rupert	51	318	2	16	8	9	26
Rankin Inlet	33	1 420	23	14	13	16	75
Red Deer Regional	3	3 492	9	8	23	9	189
Rouyn-Noranda	37	1 195	18	17	9	4	64
Saint John	35	1 269	22	11	9	22	63
Sept-Îles	5	3 163	5	11	18	8	150
Sioux Lookout	11	2 561	15	8	15	24	114
Smithers	34	1 412	17	10	12	2	74
St. Catharines	17	2 094	13	12	18	13	147
Sudbury	1	3 580	31	9	22	12	177
Terrace	20	2 001	4	10	12	17	91
Thompson	4	3 462	18	15	23	18	197
Timmins	10	2 596	8	14	14	2	113
Val-d'Or	32	1 494	5	10	13	3	85
Victoria Harbour	2	3 561	25	18	22	25	156
Wabush	9	2 681	2	17	27	3	161
Whitecourt	42	1 016	2	11	12	9	58
Williams Lake	39	1 052	9	17	10	22	53

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	7 434	9	9	114	9	574
Boundary Bay	1	11 588	7	11	76	4	638
Calgary International	39	110	4	18	8	11	12
Calgary/Springbank	7	6 896	3	13	58	16	408
Chicoutimi/St-Honoré	14	3 748	30	11	64	9	288
Edmonton City Centre	33	562	3	19	28	3	62
Edmonton International	36	322	18	15	10	10	26
Edmonton/Villeneuve	16	3 302	16	17	52	30	228
Fort McMurray	32	668	2	17	38	2	72
Fredericton International	9	5 850	7	20	50	28	388
Gander International	25	1 746	9	16	50	9	222
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	326	22	23	14	18	30
Hamilton	29	928	25	21	20	11	92
Kelowna	19	2 818	5	10	46	23	170
Kitchener/Waterloo	5	7 804	13	17	72	11	560
Langley	22	2 418	11	10	36	25	152
London	12	3 860	23	9	48	24	274
Moncton/Greater Moncton International	23	2 168	12	14	46	6	240
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	80	20	16	6	19	8
Montréal/St-Hubert	2	10 650	25	21	122	1	846
Oshawa	20	2 694	11	11	46	11	346
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	3 854	27	15	60	25	344
Pitt Meadows	8	6 626	22	17	62	16	342
Prince George	31	786	8	8	20	8	64
Québec/Jean Lesage International	17	3 028	24	21	52	25	214
Regina International	27	1 467	14	16	30	24	104
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	21	2 474	8	9	42	10	184
Sault Ste. Marie	11	4 192	16	11	68	25	344
St. John's International	37	282	26	11	20	16	34
St-Jean	26	1 686	8	10	34	11	122
Thunder Bay	18	2 890	31	13	62	31	298
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	3 586	28	17	44	6	272
Toronto/Buttonville Municipal	3	9 078	30	11	120	30	712
Toronto/Lester B. Pearson International	38	114	2	11	8	8	16
Vancouver Harbour	42	4	5	11	2	5	4
Vancouver International	41	14	1	17	2	1	4
Victoria International	10	5 686	16	10	50	9	356
Whitehorse International	28	1 144	26	13	36	10	88
Windsor	24	1 998	16	10	42	5	152
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	30	918	2	9	20	29	64
Winnipeg/St. Andrews	4	8 438	6	10	80	10	668
Yellowknife	34	526	3	14	14	3	40

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	9	1 122	27	15	32	19	166
Campbell River	13	928	7	19	28	7	126
Castlegar	40	40	9	9	4	21	6
Charlottetown	26	222	16	23	14	2	24
Churchill	38	46	7	10	10	25	12
Cranbrook	31	124	29	8	16	31	26
Deer Lake	34	98	14	9	12	14	24
Fort Nelson	32	112	11	16	10	27	32
Fort St. John	18	492	10	8	26	18	58
Grande Prairie	7	1 484	10	8	48	9	118
High Level	25	236	21	11	44	21	102
Îles-de-la-Madeleine	45	24	8	9	2	26	4
Inuvik/Mike Zubko	42	30	12	16	4	12	6
Iqaluit	41	38	8	17	8	8	8
Kamloops	14	728	31	18	22	29	62
Kenora	23	304	2	14	42	2	100
Kingston	11	1 006	15	22	26	31	86
Kuujuuaq	36	78	14	11	8	30	12
La Grande Rivière	47	18	1	20	2	29	6
La Ronge	22	358	4	12	26	4	82
Lethbridge	12	1 001	19	10	48	20	228
Lloydminster	17	496	20	9	28	18	38
Medicine Hat	2	2 610	12	10	52	5	298
Mont-Joli	44	26	30	16	10	30	14
Montréal/Mirabel International	4	2 088	3	14	46	22	146
Nanaimo	8	1 398	8	15	24	19	114
Norman Wells	33	102	1	15	6	1	12
North Bay	10	1 114	15	10	32	4	110
Ottawa/Gatineau	3	2 372	31	10	50	31	210
Peace River	43	30	4	16	6	10	8
Penticton	15	624	25	16	24	25	62
Port Hardy	50	10	5	16	6	5	6
Prince Albert	35	82	8	18	8	8	12
Prince Rupert	49	13	5	15	12	5	13
Rankin Inlet	39	44	17	12	6	17	14
Red Deer Regional	1	4 596	14	11	88	10	434
Rouyn-Noranda	24	250	4	8	14	25	32
Saint John	19	406	22	10	20	22	52
Sept-Îles	21	374	8	15	26	14	50
Sioux Lookout	46	22	13	8	4	6	4
Smithers	27	218	2	8	22	14	44
St. Catharines	6	1 606	31	18	28	31	128
Sudbury	5	1 638	18	16	48	18	230
Terrace	37	64	3	14	10	19	18
Thompson	28	197	24	20	26	24	30
Timmins	30	130	1	10	10	25	22
Val-d'Or	20	382	15	19	18	15	40
Victoria Harbour	48	16	8	12	4	8	8
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	16	540	18	16	36	18	72
Williams Lake	29	152	17	10	18	17	26

**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	7 408	9	9	114	9	554
Boundary Bay	1	11 586	7	11	76	4	638
Calgary International	39	110	4	18	8	11	12
Calgary/Springbank	7	6 896	3	13	58	16	408
Chicoutimi/St-Honoré	14	3 748	30	11	64	9	288
Edmonton City Centre	33	562	3	19	28	3	62
Edmonton International	36	302	18	15	10	10	26
Edmonton/Villeneuve	16	3 302	16	17	52	30	228
Fort McMurray	32	664	2	17	38	2	72
Fredericton International	9	5 848	7	20	50	28	388
Gander International	25	1 744	9	16	50	9	222
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	308	22	23	14	18	30
Hamilton	29	928	25	21	20	11	92
Kelowna	19	2 696	5	10	46	23	166
Kitchener/Waterloo	5	7 804	13	17	72	11	560
Langley	21	2 418	11	10	36	25	152
London	12	3 858	23	9	48	24	274
Moncton/Greater Moncton International	23	2 158	12	14	46	6	240
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	80	20	16	6	19	8
Montréal/St-Hubert	2	10 650	25	21	122	1	846
Oshawa	20	2 694	11	11	46	11	346
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	3 844	27	15	60	25	344
Pitt Meadows	8	6 620	22	17	62	16	342
Prince George	31	786	8	8	20	8	64
Québec/Jean Lesage International	17	3 028	24	21	52	25	214
Regina International	27	1 201	14	16	30	24	92
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	2 338	8	9	42	10	172
Sault Ste. Marie	11	4 180	16	11	68	25	344
St. John's International	37	278	26	11	20	16	34
St-Jean	26	1 686	8	10	34	11	122
Thunder Bay	18	2 874	31	13	62	31	298
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	3 586	28	17	44	6	272
Toronto/Buttonville Municipal	3	9 078	30	11	120	30	712
Toronto/Lester B. Pearson International	38	114	2	11	8	8	16
Vancouver Harbour	42	4	5	11	2	5	4
Vancouver International	41	14	1	17	2	1	4
Victoria International	10	5 666	16	10	50	9	356
Whitehorse International	28	1 144	26	13	36	10	88
Windsor	24	1 998	16	10	42	5	152
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	30	912	2	9	20	29	64
Winnipeg/St. Andrews	4	8 438	6	10	80	10	668
Yellowknife	34	522	3	14	14	3	40



**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	10	1 108	27	15	32	19	166
Campbell River	13	922	7	19	28	7	126
Castlegar	40	36	9	9	4	21	6
Charlottetown	28	192	16	23	14	3	16
Churchill	39	42	7	10	10	25	12
Cranbrook	31	124	29	8	16	31	26
Deer Lake	34	98	14	9	12	14	24
Fort Nelson	32	112	11	16	10	27	32
Fort St. John	18	492	10	8	26	18	58
Grande Prairie	7	1 484	10	8	48	9	118
High Level	25	236	21	11	44	21	102
Îles-de-la-Madeleine	46	20	8	9	2	26	4
Inuvik/Mike Zubko	44	22	12	16	4	12	4
Iqaluit	41	30	4	17	6	31	8
Kamloops	14	720	31	18	22	29	62
Kenora	23	290	2	14	42	2	86
Kingston	11	1 006	15	22	26	31	86
Kuujuuaq	35	78	14	11	8	30	12
La Grande Rivière	47	18	1	20	2	29	6
La Ronge	22	354	4	12	26	4	80
Lethbridge	12	965	20	10	48	20	228
Lloydminster	17	496	20	9	28	18	38
Medicine Hat	2	2 604	12	10	52	5	298
Mont-Joli	43	26	30	16	10	30	14
Montréal/Mirabel International	4	2 056	3	14	46	22	146
Nanaimo	8	1 380	8	15	24	19	114
Norman Wells	33	102	1	15	6	1	12
North Bay	9	1 114	15	10	32	4	110
Ottawa/Gatineau	3	2 368	31	10	50	31	210
Peace River	42	30	4	16	6	10	8
Penticton	15	612	25	16	24	25	62
Port Hardy	50	10	5	16	6	5	6
Prince Albert	37	56	8	18	8	8	12
Prince Rupert	49	13	5	15	12	5	13
Rankin Inlet	38	44	17	12	6	17	14
Red Deer Regional	1	4 596	14	11	88	10	434
Rouyn-Noranda	24	244	4	8	14	25	32
Saint John	19	402	22	10	20	22	52
Sept-Îles	21	374	8	15	26	14	50
Sioux Lookout	45	22	13	8	4	6	4
Smithers	26	218	2	8	22	14	44
St. Catharines	6	1 606	31	18	28	31	128
Sudbury	5	1 636	18	16	48	18	230
Terrace	36	64	3	14	10	19	18
Thompson	27	197	24	20	26	24	30
Timmins	30	130	1	10	10	25	22
Val-d'Or	20	378	15	19	18	15	40
Victoria Harbour	48	16	8	12	4	8	8
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	16	540	18	16	36	18	72
Williams Lake	29	142	17	10	18	17	26

**Tableau 12-1**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	26	9	19	20	9	20
Boundary Bay	20	2	26	12	2	26	2
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	5	20	1	11	6	1	6
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	14	4	18	16	2	18	2
Fredericton International	18	2	3	16	2	3	2
Gander International	17	2	17	17	2	17	2
Halifax/Robert L. Stanfield International	7	18	21	11	8	21	8
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	3	122	9	16	20	9	42
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	19	2	10	13	2	10	2
Moncton/Greater Moncton International	11	10	2	13	4	2	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	10	1	13	4	1	6
Pitt Meadows	13	6	21	13	6	21	6
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	0	0	0	0	0	0	0
Regina International	1	266	15	22	14	8	34
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	136	11	22	12	5	18
Sault Ste. Marie	9	12	2	12	4	7	8
St. John's International	15	4	13	15	2	13	2
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	8	16	3	18	4	12	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	6	20	30	17	8	30	12
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	6	4	10	2	4	2
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	16	4	10	12	2	10	2

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	6	14	11	17	4	11	4
Campbell River	14	6	16	17	2	16	2
Castlegar	19	4	13	11	2	13	2
Charlottetown	3	30	2	18	10	2	18
Churchill	18	4	18	13	4	18	4
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	16	4	16	16	2	16	2
Inuvik/Mike Zubko	10	8	16	14	4	16	4
Iqaluit	11	8	8	17	8	8	8
Kamloops	12	8	24	12	4	24	4
Kenora	7	14	2	15	10	2	14
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	20	4	1	9	2	1	2
Lethbridge	1	36	19	10	24	19	24
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	13	6	22	12	6	22	6
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2	32	3	20	10	1	14
Nanaimo	5	18	30	12	14	30	18
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	17	4	8	14	4	8	4
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	8	12	23	19	8	23	8
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	4	26	4	11	4	29	6
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	15	6	5	11	6	5	6
Saint John	21	4	3	16	2	3	2
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	23	2	1	14	2	1	2
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	22	4	5	11	4	5	4
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	9	10	24	11	6	24	6

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

En juillet 2013, Air Canada a lancé les activités de son nouveau transporteur loisirs Air Canada rouge. En partance des aéroports Toronto/Lester B. Pearson International et Montréal/Pierre Elliott Trudeau International, le nouveau transporteur desservira au départ trois destinations en Europe et dix destinations dans les Caraïbes et en Amérique latine.

Le 24 juin 2013, Westjet a lancé en opération son nouveau transporteur régional, Westjet Encore. La nouvelle compagnie aérienne a débutée ses vols à Fort St. John, Nanaimo, Vancouver et Victoria en Colombie-Britannique et Saskatoon en Saskatchewan.

À partir d'avril 2013, Porter Airlines a ajouté un quatrième vol aller-retour hebdomadaire entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Windsor.

En avril 2013, Westjet a accru son service d'été à partir de l'aéroport d'Hamilton en ajoutant des vols quotidiens sans escale vers Edmonton, Halifax, Moncton et Winnipeg.

Des tempêtes hivernales importantes ont frappé l'Est du Canada et les provinces Maritimes en décembre 2012, provoquant de nombreux retards et annulations de vols.

L'ouragan Sandy a frappé le nord-est des États-Unis et l'est du Canada au mois d'octobre 2012, provoquant l'annulation de nombreux vols.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.



## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.